



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
23 April 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Заключительные замечания по второму периодическому докладу Кыргызстана*

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад, представленный Кыргызстаном (CCPR/C/C/KGZ/2), на своих 3038-м и 3039-м заседаниях (CCPR/C/SR.3038 и 3039), состоявшихся соответственно 10 и 11 марта 2014 года. На своем 3060-м заседании (CCPR/C/SR.3060), состоявшемся 25 марта 2014 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада Кыргызстана и содержащуюся в нем информацию, несмотря на то, что этот доклад подлежал представлению в 2004 году. Он выражает удовлетворение в связи с возможностью возобновить свой конструктивный диалог с делегацией высокого уровня государства-участника по вопросу о мерах, принятых государством-участником за отчетный период с целью осуществления положений Пакта. Комитет благодарит государство-участник за его письменные ответы (CCPR/C/KGZ/Q/2/Add.1) на перечень вопросов, представленные на одном из официальных языков государства-участника вместе с переводом на один из рабочих языков Комитета, которые были дополнены устными ответами делегации в ходе диалога, и за дополнительную информацию, представленную ему в письменном виде.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные и институциональные меры, принятые государством-участником:

- а) принятие Закона № 91 от 25 июня 2007 года, предусматривающего отмену смертной казни;

* Приняты Комитетом на его 110-й сессии (10–28 марта 2014 года).



б) принятие 27 июня 2010 года Конституции, которая содержит положения о защите прав человека, включая права, закрепленные в Пакте, и о выполнении рекомендаций международных органов по правам человека (статья 41 (2) Конституции);

с) создание Совета по координации вопросов прав человека на основании решения правительства от 18 ноября 2013 года, которому поручено обеспечивать выполнение международных обязательств в области прав человека.

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров:

а) второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, 6 декабря 2010 года;

б) Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 22 июля 2002 года;

с) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 12 февраля 2003 года, и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, 13 августа 2003 года;

д) Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 29 сентября 2003 года;

е) Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 29 декабря 2008 года.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Применимость Пакта в национальных судах

5. Комитет отмечает, что согласно статье 6 (3) Конституции Кыргызской Республики международные договоры о правах человека являются составной частью внутригосударственного права. Вместе с тем он выражает сожаление в связи с отсутствием информации о том, что национальные суды применяют положения Пакта (статья 2).

Государству-участнику следует принять надлежащие меры для повышения уровня информированности судей, адвокатов и прокуроров о положениях Пакта и о прямой применимости его положений во внутригосударственном праве для обеспечения того, чтобы они учитывались национальными судами. Государству-участнику следует включить в свой следующий периодический доклад подробные примеры применения положений Пакта национальными судами.

Выполнение рекомендаций, содержащихся в Соображениях Комитета

6. Приветствуя статью 41 (2) Конституции государства-участника, которая закрепляет обязательство о принятии мер в целях восстановления прав жертв и предоставления компенсации в тех случаях, когда международными договорными органами были обнаружены нарушения, Комитет выражает обеспокоенность по поводу невыполнения рекомендаций, содержащихся в Соображениях

Комитета, принятых в отношении государства-участника, и по поводу утверждений о том, что просители убежища по-прежнему высылаются в страны их происхождения, несмотря на рекомендации Комитета по данному вопросу. Несмотря на представленную в ходе диалога информацию, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия ясности в вопросе о роли вновь созданного Совета по координации вопросов прав человека в отношении выполнения рекомендаций, содержащихся в Соображениях Комитета (статья 2).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения полного выполнения рекомендаций, содержащихся в Соображениях Комитета, принятых в отношении государства-участника. Совету по координации вопросов прав человека следует также поручить функцию по контролю за выполнением содержащихся в Соображениях Комитета рекомендаций, и ему следует заняться этим вопросом на приоритетной основе.

Национальное правозащитное учреждение

7. Комитет обеспокоен недостаточными гарантиями независимости Канцелярии Омбудсмана (акыйкатчы). Комитет приветствует усилия государства-участника по внесению поправок в Закон об Омбудсмене с целью обеспечения его соответствия принципам, касающимся статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы) (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение) (статья 2).

Государству-участнику следует незамедлительно привести мандат Омбудсмана (акыйкатчы) в полное соответствие с Парижскими принципами и предоставить ему необходимые финансовые и людские ресурсы, с тем чтобы он имел возможность эффективно и независимо осуществлять свой мандат.

Недискриминация и равенство

8. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием всеобъемлющего антидискриминационного законодательства, запрещающего дискриминацию по таким признакам, как раса, язык, инвалидность и этническое происхождение, а также по поводу отсутствия дисциплинарных санкций в отношении государственных должностных лиц, допускающих дискриминационное поведение (статьи 2 и 26).

Государству-участнику следует пересмотреть свое национальное законодательство и привести его в соответствие с принципом недискриминации для обеспечения того, чтобы оно содержало всеобъемлющий запрет на дискриминацию по всем признакам, о которых говорится в Пакте. Государству-участнику следует также обеспечить систематический сбор достоверных и публичных данных о случаях дискриминации и их рассмотрение компетентными судебными властями.

9. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях насилия в отношении лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТ) со стороны государственных и негосударственных субъектов, а также о непринятии государством-участником мер в связи с таким насилием (статьи 2 и 26).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы случаи насилия в отношении лиц, принадлежащих к сообществу ЛГБТ, тщательно расследовались, чтобы виновные привлекались к судебной ответственности и чтобы в случае осуждения к ним применялись надлежащие санкции, а также обес-

печить, чтобы жертвы получали адекватную компенсацию и надлежащую защиту от репрессий.

Чрезвычайное положение

10. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о прогрессе по пересмотру законодательства, регулирующего чрезвычайные положения, с целью приведения его в соответствие с положениями статьи 4 Пакта, в частности разделов, касающихся возможности отступления от конкретных положений Пакта (CCPR/CO/69/KGZ, пункт 12). Комитет обеспокоен сообщениями о том, что введенное 2010 году чрезвычайное положение не соответствовало закрепленным в статье 4 Пакта гарантиям, включая информацию о том, что не были приняты меры для защиты некоторых прав, от которых не допускаются отступления, таких как право на жизнь и запрет на применение пыток (статьи 4, 6 и 7).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы его законодательство о чрезвычайных положениях и его применение полностью соответствовали положениям статьи 4 Пакта.

Насилие в отношении женщин

11. Приветствуя принятие мер по борьбе с насилием в отношении женщин, Комитет с сожалением отмечает продолжающиеся поступать сообщения об актах насилия в отношении женщин, включая случаи похищения невест, изнасилования в браке и бытового насилия. Комитет обеспокоен тем, что случаи насилия в отношении женщин по-прежнему не всегда регистрируются и что бытовое насилие в целом принимается обществом (статьи 2, 3 и 7).

Государству-участнику следует принять всеобъемлющий подход в целях предупреждения и пресечения всех форм насилия в отношении женщин, включая случаи похищения невест, изнасилования в браке и бытового насилия, и:

а) усилить подготовку полиции в целях предупреждения и пресечения случаев насилия в отношении женщин, в особенности случаев похищения невест, изнасилования в браке и других актов бытового насилия;

б) гарантировать, чтобы случаи насилия в отношении женщин подлежали тщательному расследованию, чтобы виновные предавались правосудию и, в случае их осуждения, чтобы к ним применялись соответствующие санкции, а также гарантировать, чтобы жертвы получали адекватную компенсацию;

с) обеспечить наличие достаточного числа должным образом оснащенных приютов;

д) проводить информационно-просветительские кампании среди мужчин и женщин по вопросам о пагубном воздействии насилия в отношении женщин.

Торговля людьми

12. Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике по-прежнему отсутствуют надлежащие механизмы для обнаружения жертв торговли людьми и для их перенаправления и что правоохранительные органы и другие должностные лица не располагают возможностями для работы с жертвами. Комитет так-

же обеспокоен утверждениями о случаях торговли новорожденными и отсутствием положений, регулирующих усыновление (статьи 3, 8 и 24).

Государству-участнику следует продолжать свои усилия по предупреждению и искоренению торговли людьми, в том числе путем эффективного осуществления соответствующего законодательства и приведения законодательства об усыновлении детей в соответствие с требованиями международного права. Ему следует также создать надлежащие механизмы для выявления жертв торговли людьми и перенаправления их соответствующим службам, а также продолжать подготовку сотрудников правоохранительных органов и других соответствующих специалистов по вопросам, касающимся выявления жертв торговли людьми и оказания им помощи.

Меры по борьбе с терроризмом

13. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о содержании и применении действующего в государстве-участнике законодательства по борьбе с терроризмом. Комитет обеспокоен сообщениями о чрезмерном применении смертоносной силы в ходе специальных операций и непредоставлением государством-участником информации о применимых правовых нормах, ограничивающих применение смертоносной силы до строго необходимого минимума (статья 6).

Государству-участнику следует обеспечить в первоочередном порядке, чтобы его законодательство по борьбе с терроризмом и его применение, в особенности положения о применении силы, соответствовали положениям Пакта, в частности в том, что касается права на жизнь. Государству-участнику следует оперативно расследовать утверждения о чрезмерном применении силы сотрудниками специальных служб, привлекать к судебной ответственности виновных и предоставлять компенсацию семьям жертв.

Межэтническое насилие

14. Принимая к сведению представленную в ходе диалога информацию, Комитет обеспокоен сообщениями о непринятии государством-участником мер для полного и эффективного расследования без какой-либо дискриминации нарушений прав человека, совершенных во время этнического конфликта в июне 2010 года на юге Кыргызстана и в период после него, включая утверждения о пытках и жестоком обращении, серьезных нарушениях норм справедливого судебного разбирательства в ходе судебных процедур, включая нападения на адвокатов, защищавших этнических узбеков, а также о дискриминации в доступе к правосудию по признаку этнической принадлежности. Комитет также обеспокоен тем, что причины этого конфликта не были в полной мере устранены государством-участником и могут продолжать оказывать воздействие (статьи 2, 7, 9, 14, 26 и 27).

Государству-участнику следует принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы все предполагаемые нарушения прав человека, связанные с этническим конфликтом 2010 года, были в полном объеме беспристрастно расследованы, чтобы виновные предстали перед судом и чтобы жертвы получили компенсацию без какой-либо дискриминации по этническому признаку. Государству-участнику следует безотлагательно активизировать свои усилия по устранению коренных причин, препятствующих мирному сосуществованию различных этнических групп на его территории, и по поощрению этнической терпимости и взаимного доверия.

Пытки и жестокое обращение

15. Приветствуя законодательные и административные меры, направленные на предупреждение и искоренение пыток, включая внесение поправок в Уголовный кодекс, Комитет по-прежнему обеспокоен сохраняющейся и широко распространенной практикой применения пыток и жестокого обращения в отношении лишенных свободы лиц для получения от них признаний, в частности во время содержания под стражей в полиции; числом смертных случаев во время содержания под стражей и тем фактом, что ни по одному из случаев, о которых было сообщено Комитету, не было вынесено обвинительных приговоров; непринятием государством-участником мер для оперативного, беспристрастного и полного расследования случаев смерти во время содержания под стражей; а также отсутствием судебного преследования и наказания виновных в применении пыток и жестокого обращения и предоставления компенсации жертвам. Комитет также обеспокоен утверждениями о применении пыток в отношении Азимжана Аскарова и о допущенных в ходе рассмотрения его дела судебных ошибках (статьи 6, 7 и 10).

Государству-участнику следует незамедлительно активизировать свои усилия для принятия мер по предупреждению актов пыток и жестокого обращения и обеспечению оперативного и беспристрастного расследования жалоб в отношении пыток или жестокого обращения, включая дело Азимжана Аскарова; инициировать уголовное разбирательство по делам виновных; вынести надлежащие приговоры подсудимым и предоставить компенсацию жертвам. Государству-участнику следует принять меры для обеспечения того, чтобы никакие доказательства, полученные под пыткой, нельзя было использовать в судах. Государству-участнику следует также ускорить начало эффективной деятельности Национального центра по предупреждению пыток путем предоставления ему необходимых ресурсов, с тем чтобы он имел возможность выполнять свой мандат независимым и эффективным образом.

Свобода и личная неприкосновенность

16. Комитет обеспокоен несоблюдением основополагающих гарантий в отношении всех лишенных свободы лиц, включая необеспечение регистрации всех задержанных сразу же после задержания; отсутствием доступа к адвокату по их выбору; отсутствием медицинского освидетельствования сразу же после их задержания и отсутствием доступа к медицинской помощи (статьи 9 и 14).

Государству-участнику следует обеспечить незамедлительную регистрацию всех задержанных лиц после их задержания в центральном реестре, проведение медицинского освидетельствования и предоставление доступа к адвокату по их выбору, а также доступа к медицинской помощи.

Условия содержания под стражей

17. Комитет обеспокоен крайне суровыми условиями содержания в местах лишения свободы, включая переполненность, отсутствие гигиены и нехватку питания и питьевой воды (статья 10).

Государству-участнику следует активизировать усилия по улучшению условий содержания под стражей с целью приведения их в соответствие с положениями статьи 10 Пакта.

Независимость судебных органов

18. Приветствуя усилия, направленные на укрепление судебных органов, Комитет обеспокоен отсутствием полной независимости судей, в том числе в процессе отбора судей и их отстранения от должности; потенциальным влиянием исполнительной власти на Совет по отбору судей и сообщениями о коррупции в судебных органах (статья 14).

Государству-участнику следует продолжать судебные реформы с целью обеспечения полностью независимых и беспристрастных судебных органов, включая установление объективных и транспарентных критериев для отбора и отстранения от должности судей в соответствии с международными стандартами, в частности Основными принципами независимости судебных органов (1985 года).

Суды старейшин

19. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что функционирование Судов старейшин (аксакалов) может ставить под угрозу осуществление права на справедливое судебное разбирательство, в частности в силу того факта, что решения принимаются лицами, не имеющими юридической подготовки, на основе культурных и моральных норм и что решения по семейным вопросам могут неблагоприятно отражаться на женщинах (статьи 2, 3 и 14).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы Суды старейшин функционировали в полном соответствии с положениями Пакта, в частности с соблюдением гарантий справедливого судебного разбирательства и недискриминации, и чтобы их члены проходили подготовку по защищаемым Пактом правам.

Военные трибуналы

20. Комитет обеспокоен тем, что военные суды продолжают осуществлять юрисдикцию в связи с рассмотрением уголовных дел, по которым совместно проходят военнослужащие и гражданские лица (статья 14).

Государству-участнику следует незамедлительно лишить военные трибуналы полномочий осуществлять юрисдикцию над гражданскими лицами.

Телесные наказания

21. Отмечая тот факт, что насилие в отношении детей и телесные наказания официально запрещены в школах и в некоторых учреждениях, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что применение телесных наказаний продолжается, в особенности в семьях, где оно традиционно принимается и практикуется в качестве одной из мер дисциплинарного воздействия родителями и опекунами (статьи 7 и 24).

Государству-участнику следует принять практические шаги, в том числе с помощью законодательных мер, при необходимости, с тем чтобы положить конец практике применения телесных наказаний при любых обстоятельствах. Ему следует поощрять ненасильственные формы дисциплины в качестве альтернатив телесному наказанию и проводить информационно-просветительские кампании с целью повышения уровня информированности о его пагубных последствиях.

Свобода совести и религиозных убеждений

22. Принимая во внимание планы по внесению поправок к Закону 2008 года о свободе совести и религиозных организаций в Кыргызской Республике, Комитет обеспокоен ограничениями в действующем законодательстве, которые несовместимы с положениями Пакта, в том числе в отношении миссионерской деятельности, процедуры регистрации и распространения религиозной литературы. Комитет также обеспокоен сообщениями о случаях религиозной нетерпимости в отношении лиц, обращенных в другую веру и покинувших религию большинства, включая инциденты, связанные с ненавистническими высказываниями (статьи 18, 19, 26 и 27).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы поправки к Закону 2008 года о свободе совести и религиозных организаций в Кыргызской Республике привели к отмене всех ограничений, которые несовместимы со статьей 18 Пакта, и обеспечили наличие транспарентного, открытого и справедливого процесса регистрации для религиозных организаций, а также ликвидировали различия между религиями, которые могут приводить к дискриминации. Государству-участнику следует принять меры, в том числе путем публичных заявлений и информационно-просветительских кампаний, с целью поощрения религиозной терпимости и осуждения любых актов религиозной нетерпимости и ненависти. Государству-участнику следует также расследовать все случаи насилия, в основе которых лежит религия, привлечь к судебной ответственности виновных и предоставить компенсацию жертвам.

Право на отказ от военной службы по соображениям совести

23. Комитет вновь выражает свои предыдущие обеспокоенности (CCPR/CO/69/KGZ, пункт 18) в отношении ограничения возможности использования права на отказ от военной службы по соображениям совести лишь членами зарегистрированных религиозных организаций, учения которых запрещают их последователям применять оружие, а также положения в отношении сокращения срока несения военной и альтернативной службы для лиц с высшим образованием. Комитет отмечает инициативу государства-участника по внесению поправок в Закон о всеобщем призыве граждан Кыргызской Республики на военную и альтернативную службу (статьи 2, 18 и 26).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы поправки к Закону о всеобщем призыве граждан Кыргызской Республики на военную и альтернативную службу предусматривали возможность отказа от прохождения военной службой в соответствии с положениями статей 18 и 26 Пакта, с учетом того факта, что статья 18 также защищает свободу совести лиц, не являющихся верующими. Ему следует также установить сроки несения военной и альтернативной службы на недискриминационной основе.

Свобода выражения мнений

24. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о преследовании правозащитников, журналистов и других лиц за выражение их мнений, в частности мнений, в которых высказывается критика в отношении государственных институтов в связи с событиями, имевшими место в июне 2010 года. Комитет также обеспокоен сообщениями об оказании давления на отдельных лиц и организации, которые представляли информацию Комитету (статья 19).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы журналисты, правозащитники и другие лица имели возможность свободно осуществлять свое право на свободу выражения мнений в соответствии со статьей 19 Пакта и принятым Комитетом замечанием общего порядка № 34 (2011) о свободе мнений и их выражения. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы угрозы, запугивания и насилие в отношении правозащитников и журналистов расследовались, чтобы виновные привлекались к ответственности и в случае признания их вины подлежали наказанию и чтобы жертвам предоставлялась компенсация. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы все лица или организации могли свободно представлять информацию Комитету, и следует защищать их от любых репрессий за представление такой информации.

Свобода ассоциации

25. Комитет отмечает сообщения о возможных ограничениях деятельности неправительственных организаций в ряде законодательных предложений, включая ограничительные обязанности по представлению государственным властям информации, которые предусмотрены в законопроекте о противодействии легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию террористической или экстремистской деятельности (статьи 2, 22 и 26).

Государству-участнику следует обеспечить свободу ассоциации в соответствии со статьей 22 Пакта и воздерживаться от введения несоразмерных или дискриминационных ограничений в отношении свободы ассоциации.

Регистрация рождений

26. Комитет обеспокоен отсутствием системы регистрации новорожденных в Ошской и Джалал-Абадской областях, а также трудностями, с которыми сталкиваются женщины, не имеющие паспортов, в связи с регистрацией своих новорожденных (статья 24).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы каждый ребенок сразу же регистрировался после рождения, и принять меры, в том числе путем повышения уровня информированности, для облегчения процесса регистрации детей родителей, которые могут иметь конкретные трудности с предъявлением необходимых удостоверений личности.

Права меньшинств

27. Отмечая усилия государства-участника по интеграции меньшинств в политическую и общественную жизнь, Комитет по-прежнему обеспокоен низким уровнем представленности меньшинств в политических и государственных институтах как на общенациональном, так и на местном уровнях. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в ряде школ язык обучения был изменен с языка меньшинства на киргизский язык и что некоторые узбекоязычные средства массовой информации были закрыты, включая два независимых узбекских телеканала, которые базировались в Оше – Мезон ТВ и Ош ТВ, – после событий, имевших место в июне 2010 года (статья 27).

Государству-участнику следует активизировать усилия по обеспечению представленности меньшинств в политических и общественных органах на всех уровнях, включая судебные и правоохранительные органы, содействовать получению образования на языках меньшинств детьми, принадлежащими к группам этнических меньшинств, и поощрять использование

языков меньшинств в средствах массовой информации, в том числе путем воссоздания телеканалов, вещавших на узбекском языке.

Распространение информации, касающейся Пакта и Факультативных протоколов

28. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, обоих Факультативных протоколов к Пакту, текста его второго периодического доклада, письменных ответов на подготовленный Комитетом перечень вопросов и настоящие заключительные замечания среди работников судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и действующих в стране неправительственных организаций, а также широкой общественности. Комитет также рекомендует перевести на другой официальный язык государства-участника доклад и заключительные замечания (статья 2).

29. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государству-участнику следует представить в течение одного года соответствующую информацию о выполнении им рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 14, 15 и 24 выше.

30. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе, подлежащем представлению 28 марта 2018 года, конкретную обновленную информацию о выполнении всех его рекомендаций и положений Пакта в целом. Комитет также просит государство-участник при подготовке следующего периодического доклада широко консультироваться с гражданским обществом и действующими в стране неправительственными организациями.
